

A lovász dala

— MIHOVIL PAVLEK-MIŠKINA —

Ó, ha lovacskáknak születek,
szőlőföldem, lovacskáí, mint társatok, veletek,
lett volna édes gyermekkorom
lett volna tavaszom, május-torom,
lett volna gyermek mámorom !
Ha kanca-anyám lett vón vemhes velem
Azon a szép, csikorgó telen,
minden lóértő, ember a kordé-felen,
tanácsokkal látta vón el gazdám.
„Jól tápláld, ajnározd és . . . attán
figyeld minden léptét,
nehogy hibát lelj a kancán.
El ne essen, bokáját valahogy meg ne űsse,
fűlét a tapló meg ne űsse.“
Születésemkor vigadtak volna a házban
Sok jót kívántak volna tüzzel, lázban.
Virrasztották volna álmom s ébrenlételem,
minden moccanásom lesnék ugrásra készen.
Lesnék minden lélekzetvételem,
vegyelemznék anyatej-ételem,
Istent, szent Antalt kérnék érettem
és nem lettem volna soha fészületlen.
Bűszkén vigyáznák léptem, űgetésem,
futásom, játékom és minden kérésem.
Morzsolnak tengerim, hámozniák burgonyám.
. . . Így, mint ember, mindentől elcsesem,
gyerekkorom nem volt, ifjuságom cipelem reményesetten.
Gyenge a táplálékom és gyenge tőle testem,
a nehéz igától nem heverhetek restem.
A ló mellett, az istállón töltöm minden estem.
A földnek adtam erőm és most erőnyesetten
se ló, se remény,
se testem, se estem.
Tőlem mindent elvettek
és még kérdéseket tettek:
Mért is vagyok szomorú én ? !

Lőrinc Péter fordítása

A Szovjetunió külpolitikája

Az 1914—18-as világháború megrázkódtatta a világot, de ez a megrázkódtatás nem volt oly mélyreható, hogy megszülethessen az új világ. A világ képe azonban megváltozott.

1914 előtt a tőkés államok külpolitikája aránylag egyszerű volt. Csak a nemzeti és imperialista célok szerint igazodott. De a múlt háború után két, azelőtt nem létezett tényező jelentkezett. Egyrészt a világ egyhatodán a munkásállam; másrészt a fasiszta parancsuralmak. A tőkés államok külpolitikájának irányításában nagy szerepet kapott a világnézet. Az uralkodó osztályok külpolitikáját már nemcsak nemzeti és imperialista célkitűzések vezetik, hanem a szűkebb tőkés *osztályérdek* is